31998R1726

11.8.1998 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 224/1

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1726/98

z dne 22. julija 1998

o spremembi Uredb (EGS) št. 2037/93 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92 o zaščiti geografskih oznak in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) 2081/92 z dne 14. julija 1992 o zaščiti geografskih oznak in označb porekla za kmetijske proizvode živila ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) 1068/97 ([2]), in zlasti člena 16 Uredbe,

ker mora za večjo veljavo zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih oznak ter za obveščanje potrošnikov, biti znak Skupnosti, določen z Uredbo Komisije (ES) št. 2037/93 ([3]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1428/97 ([4]), dostopen certificiranim uporabnikom;

ker je, da bi se izognili nejasnostim za potrošnike, zaradi preobilja informacij v kmetijsko-živilskem sektorju, pomembno zagotoviti najnižjo raven standardiziranih informacij, kadar želi pridelovalec ali predelovalec uporabljati sistem geografskih oznak in označb porekla, ki jih uvaja Uredba (EGS) št. 2081/92; ker bi morala proizvajalec in/ali predelovalec imeti na voljo uporabo modelov, določenih v tej uredbi;

ker bi bilo treba za okrepitev verodostojnosti znaka, s katerim so označeni kmetijski proizvodi ali živila, ki izpolnjujejo pogoje za geografsko oznako ali označbo porekla, na nalepki, ki se uporablja za trženje proizvoda, navesti ime kontrolne organizacije;

ker ti dejavniki zahtevajo spremembo Uredbe Komisije (ES) št. 2037/93;

ker so ukrepi, določeni s to uredbo, skladni z mnenjem Regulativnega odbora o geografskih oznakah in označbah porekla,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 2037/93 se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen 5b:

„*Člen 5b*

Znak Skupnosti, naveden v členu 5a, obsega modele v Prilogi I, delu A k tej uredbi. Navedbe, ki se lahko uporabljajo z znakom, so navedene v Prilogi I, delu B k tej uredbi, kjer so navedeni tudi ustrezni tradicionalni nacionalni izrazi.

Uporaba znaka Skupnosti in navedb mora biti skladna s pravili, navedenimi v priročniku za logotipe iz Priloge II k tej uredbi, in jih je treba upoštevati pri tehnični izvedbi.“

2. Vstavi se naslednji člen 6a:

„*Člen 6a*

Država članica lahko določi, da mora biti ime kontrolnega organa, navedenega v členu 10 Uredbe (EGS) št. 2081/92, ki sodi v njeno lastno strukturo kontrole, označeno na nalepkah kmetijskega proizvoda oziroma živila.“

([1]) UL L 208, 24.7.1992, str. 1.
([2]) UL L 156, 13.6.1997, str. 10.
([3]) UL L 185, 28.7.1993, str. 5.
([4]) UL L 196, 24.7.1997, str. 39.

3. Besedilo, ki je priloženo tej uredbi, se s tem doda kot Priloga I in II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. julija 1998

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

DEL A.1

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



DEL A.2

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



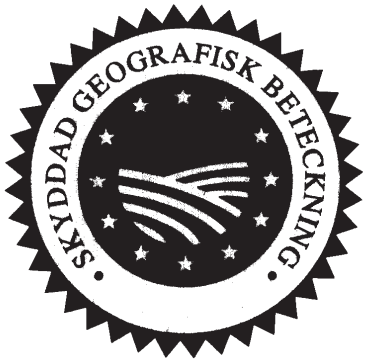
Português



Suomi



Svenska



DEL B

Jezik ES	Kratica	Navedbe
ES	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN	PDO/PGI	protected designation of origin protected geographical indication
FR	AOP/IGP	appellation d'origine protégée indication géographique protégée
IT	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL	BOB/BGA	beschermde oorsprongsbenaming beschermde geografische aanduiding
PO	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
S	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

PRILOGA II

PRIROČNIK ZA LOGOTIPE

VSEBINA

stran

1. **Uvod**
Razlog za uporabo logotipa 8

2. **Splošna raba logotipov ZOP/ZGO**
2.1. Referenčne barve 10
2.2 Enobarvni logotipi 12
2.3 Kontrast z barvami ozadja 14
2.4 Tipografija 14
2.5 Jezik 14
2.6 Velikost pomanjšav 15
2.7 Postavitev logotipa na embalažo in oznake 15

3. **Posebna raba**
3.1 V medijih 15
3.2 Druge vrste rabe 15

4. **Originalni bromidi**
4.1 Dvobarvni izbor 16
4.2 Osnutki 38
4.3 Enobarvni izbor pozitiva 39
4.4 Enobarvni izbor negativa 40
4.5 Pole vzorcev barv (rumena in modra) 41

1. **UVOD**

RAZLOG ZA UPORABO LOGOTIPA?

Logotip bo proizvajalcem živilskih proizvodov omogočil okrepitev zavesti o njihovih proizvodih med potrošniki v Evropski uniji. Uporablja se na proizvodih, katerih ime je registrirano znotraj sistema Skupnosti za zaščito in poudarjanje geografskih poimenovanj, ki jih določa Uredba (EGS) št. 2081/92.

Da bi bilo registriran v skladu s to uredbo, mora poimenovanje ustrezati merilom za zaščiteno označbo porekla (ZOP) ali zaščiteno geografsko oznako (ZGO). Predvsem mora obstajati povezava med proizvodom in geografskim območjem, kjer se proizvaja. Kategoriji se razlikujeta samo po vrsti povezave, zaščita, ki izhaja iz uredbe, pa je enaka za obe kategoriji.

Register Skupnosti povezuje geografsko ime z izčrpnim nizom specifikacij. Kontrola, ki jo uvedejo države članice, zagotavlja zaščito potrošnika z jamčenjem spoštovanja označbe porekla in specifikacij.

Obstaja že logotip Skupnosti, ki zagotavlja tradicionalno specifičen značaj določenih proizvodov neodvisno od kraja pridelave; novi logotip je oblikovan po tem vzoru. Nadalje sledi oblika za obe klasifikaciji (ZOP in ZGO). To omogoča boljšo povezavo med različnimi slikovnimi podobami evropskih sistemov in odpravlja pretirano širjenje znakov na trgu.

Prisotnost tega logotipa je pristno zagotovilo vsem evropskim potrošnikom, ki jasno kaže, da je posebna narava tega proizvoda v njegovem geografskem izvoru. Zaradi tega bodo proizvodi vzbujali večje zaupanje.

Kot proizvajalcu vam logotip daje marketinško orodje. Logotip boste lahko natisnili na nalepke ali embalaže svojih proizvodov in ga uporabljali tudi v namene oglaševanja.

Priročnik za logotipe je namenjen za vodilo pri reprodukciji logotipa. Izdelane so bile različne možnosti uporabe logotipa, kar vam omogoča izbiro glede na vaše zahteve za tiskani material.

Ti logotipi so narejeni na osnovi logotipa za zajamčeno tradicionalno posebnost, a se od njega razlikujejo po modri barvi zašiljenih konic ter notranjem predelu logotipa.

Vključen je grafični prikaz brazd na zoranem polju kot referenca na izvor in geografsko območje proizvodov, ki jih ti logotipi označujejo.



ZAŠČITENA OZNAČBA POREKLA



ZAŠČITENA GEOGRAFSKA OZNAKA

2. **SPLOŠNA RABA LOGOTIPOV ZOP/ZGO**

2.1. REFERENČNE BARVE

Ko se uporabljajo na embalažah ali nalepkah, naj bodo logotipi barvni, natisnjeni z uporabo barvne lestvice (Pantone) ali s štiribarvnim tiskom.

MODRA:
Refleksno modra Pantone





RUMENA:
Pantone 109

LOGOTIP V BARVAH PANTONE

Logotipi v barvah Pantone

MODRA: Refleksno modra Pantone
RUMENA: Pantone 109
Besedilo v modri barvi

MODRA:
100 % zelenomodre (cyan) +
80 % magenta



RUMENA:
90 % rumene (yellow)+
10 % škrlatne (magenta)

LOGOTIP V ŠTIRIBARVNEM TISKU

Logotipi v štiribarvnem tisku

Logotip v štiribarvnem tisku bo najpogosteje uporabljena možnost.

MODRA: 100 % zelenomodre (cyan) + 80 % škrlatne (magenta)
RUMENA: 90 % rumene (yellow) +10 % škrlatne (magenta)
Besedilo v modri barvi

2.2. ENOBARVNI LOGOTIPI

Če so tiskarske barve na embalaži ali nalepki nekaterih proizvodov popolnoma drugačne kot referenčne barve logotipov, obstajata dva primerna pristopa:

Logotip v pozitivu

Če je barva ozadja embalaže ali nalepke svetla, uporabljajte logotip v pozitivu z najtemnejšo tiskarsko barvo na embalaži ali nalepki.





Logotip v negativu

Če je barva ozadja embalaže ali nalepke temna, uporabljajte logotip v negativu z barvo ozadja na embalaži ali nalepki.





2.3. KONTRAST Z BARVAMI OZADJA

Če se uporabi barvni logotip na barvnem ozadju, ki otežuje branje, uporabite razmejitveni zunanji krog okoli logotipa za izboljšanje kontrasta z barvami ozadja.





LOGOTIP NA BARVNEM OZADJU

2.4. TIPOGRAFIJA

Za besedilo uporabite velike črke pisave Times Roman. Če se uporabi le besedilo, zmanjšajte velikost črk v skladu s pravili, navedenimi v točki 2.6.

Times Roman

ABCDEFGHIJKLM

NOPQRSTUVWXYZ

2.5. JEZIK

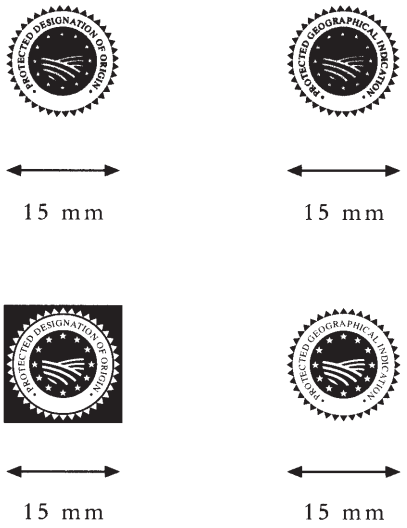
Po lastni izbiri lahko glede na potrebe uporabite jezikovno različico ali različice.

2.6. VELIKOSTI POMANJŠAV

Na embalaži

Če je za uporabo logotipa na različnih embalažah in nalepkah potrebna pomanjšava, je najmanjša določena velikost 15 mm v premeru.

Logotip, pomanjšan na 15 mm.

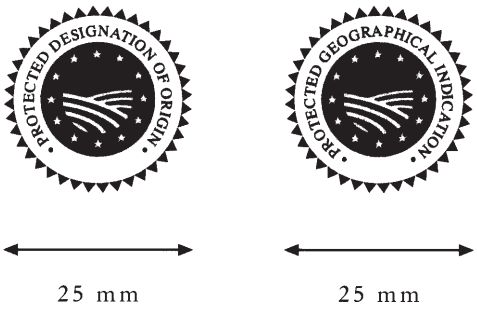


V tiskanih medijih

(tisk, letaki itd.)

Za to posebno rabo je določena najmanjša velikost 25 mm v premeru.

Logotip, pomanjšan na 15 mm.



2.7. POSTAVITEV LOGOTIPA NA EMBALAŽO IN NALEPKE

Uporaba logotipov ZOP in ZGO daje posebno vrednost proizvodom, na katerih se uporablja, in omogoča, da ti proizvodi izstopajo. Zato je najučinkovitejša raba logotipov barvna, saj bodo tako bolj izstopali ter bodo lažje in hitreje razpoznavni pri potrošnikih.

Raba logotipov ZOP in ZGO v eni barvi ali v negativu je priporočena le v primerih, kjer zaradi tehničnih težav ni mogoča uporaba v barvah.

3. **POSEBNA RABA**

3.1. V MEDIJIH

Za oglaševalske namene (tiskovne kampanje, revije, plakate, TV, avdiovizualne medije, neposredno trženje itd.) morajo biti logotipi barvni.

3.2. DRUGE VRSTE RABE

Ko se logotipi uporabljajo v drugih okoljih, npr. na vozilih ali v izložbah itd., naj se, kolikor je mogoče, upoštevajo zgoraj navedene smernice.

4. **ORIGINALNI BROMIDI**

4.1. DVOBARVNI IZBOR

ZOP	**DANSK**

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











DANSK

ZGO

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











ZOP

DEUTSCH

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











DEUTSCH

ZGO

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











ZOP

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ZGO

IZBOR RUMENE

IZBOR MODRE













ZOP

ENGLISH

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











ENGLISH

ZGO

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











ZOP

ESPAŃOL

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







ESPAŃOL

ZGO

IZBOR RUMENE

IZBOR MODRE













ZOP

FRANÇAIS

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







FRANÇAIS

ZGO

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











ZOP

ITALIANO

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







ITALIANO

ZGO

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







ZOP

NEDERLANDS

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







NEDERLANDS

ZGO

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







ZOP

PORTUGUÊS

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











PORTUGUÊS

ZGO

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











ZOP

SUOMI

IZBOR RUMENE







IZBOR MODRE







SUOMI

ZGO

IZBOR RUMENE

IZBOR MODRE













ZOP

SVENSKA

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











SVENSKA

ZGO

IZBOR RUMENE



IZBOR MODRE











4.2. OSNUTKI

ZOP



ZGO



4.3. ENOBARVNI IZBOR POZITIVA

ZOP



ZGO



4.4. ENOBARVNI IZBOR NEGATIVA

ZOP



ZGO



4.5. POLE VZORCEV BARV

Pantone 109

Refleksno modra Pantone

